

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2016

aruandeaasta lõpp: 31.12.2016

nimi: Eesti Rakenduslingvistika Ühing

registrikood: 80202692

tänavanimi, maja ja korteri number: Roosikrantsi tn 6

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10119

telefon: +372 6177523

faks: +372 6177500

e-posti aadress: ery@eki.ee

veebilehe aadress: www.rakenduslingvistika.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	7
Bilanss	7
Tulemiaruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Netovara muutuste aruanne	10
Raamatupidamise aastaaruande lisad	11
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	11
Lisa 2 Raha	12
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	12
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	13
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	13
Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud	14
Lisa 8 Annetused ja toetused	15
Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	15
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	15
Lisa 11 Tööjõukulud	15
Lisa 12 Muud kulud	16
Lisa 13 Muud finantstulud ja -kulud	16
Lisa 14 Seotud osapooled	16
Aruande allkirjad	17

Eesti Rakenduslingvistika Ühing

Tegevusaruanne 2016

Liikmeskond

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu (ERÜ) on 104 liiget (seisuga 31.12.2016). Füüsilisest isikust liikmete arv on 103, juriidilisest isikust liikmete arv on 1.

2016. aastal võeti juhatuse otsusega ERÜ-sse vastu 5 uut liiget:

- 1) Dmitri Leontjev (Turu Ülikool) – suuline keel, L2
- 2) Kristina Ots (Tallinna Ülikool, lingvistika doktorant / Tallinna Ringkonnakohtu pressiesindaja, Harju Maakohtu tõlkija) – õiguskeel, majanduskeel, kohtute keel, keele arengu ja muutumise analüüsimine, tõlkimine (eelkõige õigustõlge), tõlkeprotsess
- 3) Peeter Tinitš (Tallinna Ülikool, lingvistika doktorant) – rakenduslingvistika ajalugu, arvutuslikud lähenemised
- 4) Riina Reinsalu (vabakutseline keeleteoimetaja) – teaduskeel, ametikeel, halduskeel
- 5) Kristi Pällin (Tallinna Ülikool, lingvistika doktorant) – semantika, lähtekeele mõju, keeletüpoloogia

Uus veebileht

2016. aastal sai ERÜ endale uue veebilehe (WordPress):

- kujundaja Kristo Rosenväld
- lehte haldab Kristo Rosenväld
- lehte täidavad sisuga Margit Langemets ja Külli Kuusk

<https://eru.avocado.ee/>

Rakenduslingvistika kevadkonverents

2016. a korraldas ERÜ kaks konverentsi.

- 1) Rahvusvaheline noorte rakenduslingvistide konverents Junior Researcher Meeting JRM 2016
19.-21. mai 2016, Tallinna Ülikool
<http://www.tlu.ee/en/JRM2016/JRM-2016>

KUTSUTUD ETTEKANDED:

Dr. Scott Jarvis (Ohio University, Athens, Ohio, USA) – *How do crosslinguistic similarity and learners' cognitive capacities affect their ability to process and retain target-language input?*

Dr. Aneta Pavlenko (Temple University, Philadelphia, Immediate Past President of the American Association for Applied Linguistics) – *Linguistics in the courtroom*

Dr. Jelena Kallas (Institute of the Estonian Language, Tallinn) – *Lexicography at a crossroads*

Konverentsi raames toimus AILA-Europe'i koosolek 21.5.2016, uueks juhatajaks valiti Alexandra Gnach.

2) 15. rakenduslingvistika kevadkonverents
RAKENDUSLINGVISTIKA JA EESTI KEELE ARENGUKAVA
18. mai 2016 (erandkorras ühepäevane)

KUTSUTUD ETTEKANDED:

Piret Kärtner (HTM) - Kavandatavast Eesti keelestrateegiast

Ilmar Tomusk (Keeleinspeksioon) - Riigikeele mõistest

Helin Puksand (TLÜ) - Emakeeleõpetusest uut arengukava silmas pidades

Martin Ehala, Kadri Koreinik (TÜ) - Suhtluskeele valik Eesti keelekeskkondades

Eesti Rakenduslingvistika Ühing (ERÜ) korraldas 18. mail 2016. aastal 15. rakenduslingvistika kevadkonverentsi teemal „Rakenduslingvistika ja eesti keele arengukava”. Ettekanded käsitlesid nimekasutustavasid ning reegleid (Kaarina Rein, Veronika Raudsalu ja Birgit Kaasik, Heidi Saar), sõnastike ja keelekogude kvaliteediküsimusi (Sven Aller, Heili Orav, Kadri Vare ja Sirli Zupping, Kadri Vider) ning selge keele küsimusi leksikaalsest (Katrin Hallik ja Katre Kasemets), aga ka hingamismotoorika aspektist (Einar Kraut).

Konverentsi paneelarutelu oli teemal „Riigikeele funktsioonidest ja institutsioonidest / Eesti keel Euroopas” ja seal kõneldi kavandatavast Eesti keelestrateegiast (Piret Kärtner), riigikeele mõistest (Ilmar Tomusk) ja õpetusest (Birute Klaas-Lang ja Kristiina Praakli), emakeeleõpetusest (Helin Puksand) ja Eesti keelekeskkondade suhtluskeele valikust (Martin Ehala, Kadri Koreinik).

Eelmistel aastatel konverentsi raames korraldatud töötoad (lapsekeele omandamine, teise keele omandamine, sotsiolingvistika) toimuvad tänava väljaspool Eestit ERÜ kaasosaluseta.

Konverentsi raames toimus ERÜ aastakoosolek, mis valis uue juhatuse järgneviks kolmeks aastaks.

Konverentsi toetasid:

Haridus- ja Teadusministeerium (Hasartmängumaksu Nõukogu), Eesti Keele Instituut, Tallinna Ülikool

Ajakiri Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat

2016. aasta aprillis ilmus Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 12 = Estonian Papers in Applied Linguistics 12.

Toimetanud Helle Metslang, Margit Langemets, Maria-Maren Sepper

308 lk, 17 artiklit

DOI: <http://dx.doi.org/10.5128/ERYa12>

Ajakiri avaldab algupäraseid kaastöid kõigilt rakenduslingvistika aladelt eesti, inglise, saksa või vene keeles. Ilmumissagedus: üks kord aastas (aprillis). Ilmub alates 2005. aastast.

Eesti Teadusportaali (ETIS) publikatsioonide klassifikatsioonis vastab Lähivõrdlusi. Lähivertailuja tasemele 1.1. (= teadusartiklid, mis on kajastatud [---] andmebaasis Scopus [---]).

ISSN 1736-2563 (trükiväljaanne)

ISSN 2228-0677 (veebiväljaanne)

DOI 10.5128/ERYa.1736-2563

www.rakenduslingvistika.ee/ajakirjad

Ajakiri Lähivõrdlusi. Lähivertailuja

2016. aasta oktoobris ilmus Lähivõrdlusi. Lähivertailuja 26.

Peatoimetaja | Päätoimittaja | Editor-in-Chief: Annekatrin Kaivapalu (Tallinn)

Toimetajad | Toimittajat | Editors: Johanna Laakso (Vienna), Maria-Maren Linkgreim (Tallinn), Kirsti Siitonen (Turku), Katre Õim (Tallinn)

500 lk, 16 artiklit

DOI: <http://dx.doi.org/10.5128/LV26>

ERÜ väljaanne alates 2010

Eesti ja soome võrdlevate uuringute kogumik avaldab artikleid eesti, soome või inglise keeles. Ilmumissagedus: üks kord aastas (oktoobris). ERÜ ajakirjana ilmub alates 2010. aastast (nr 19). Eesti Teadusportaali (ETIS) publikatsioonide klassifikatsioonis vastab Lähivõrdlusi. Lähivertailuja tasemele 1.1. (= teadusartiklid, mis on kajastatud [---] andmebaasis Scopus [---]).

ISSN: 1736-9290 (trükiväljaanne)

ISSN: 2228-3854 (veebiväljaanne)

DOI 10.5128/LV.1736-9290

www.rakenduslingvistika.ee/ajakirjad

Rahvusvahelise rakenduslingvistika ühingu AILA ja selle Euroopa sektsiooniga AILA-Europe seotud tegevus

2016. aastal osales ERÜ juhatus täies koosseisus AILA-Europe'i koosolekul Tallinnas (mais 2016).

AILA-Europe'il on oma veebilehekülj: <https://www.facebook.com/AILAEurope/>

ERÜ tegevust AILA-Europe suunal on toetanud HTM riiklik programm "Eesti keel ja kultuurimälu II".

Terminoloogiaprogramm 2013–2017

ERÜ on riikliku terminoloogiaprogrammi (2013–2017) rakendusüksus. ERÜ esindaja (Margit Langemets) osaleb programmi juhtkomitee koosolekutel.

Programmi koduleht: <http://terminoloogia.ee/>

Programmi üldsumma 2016. aastal oli kokku 81 742 eurot, sellest ERÜ üldkulu programmi tegevuste toetamiseks oli 8 991 eurot (11%).

ERÜ aitas korraldada järgmisi tegevusi:

- 1) terminisõnastike, -andmebaaside ja terminoloogiakomisjonide konkurs
- 2) eestikeelse terminoloogia sihtstipendiumide konkurs (koostöös TÜ Sihtasutusega)
- 3) võõrkeelsete väitekirjade eestikeelsete resümee toetamine (koostöös TÜ Sihtasutusega)
- 4) kõrgkoolide terminoloogiaprojektide konkurs,
- 5) terminibaasi Termeki koolitused

Programmi koduleht: <http://terminoloogia.ee/>. Programmi koordineerib **Kelly Parker** (Eesti Rahvusraamatukogu), e-post Kelly.Parker@nlib.ee

2017. aastal alustatakse ettevalmistusi uueks programmiks: 2018–2027.

ERÜ juhatus

2016 valis üldkoosolek uue juhatuse kolmeks aastaks (–2019):

Jelena Kallas (Eesti Keele Instituut, Tallinn) [jelena.kallas\[at\]eki.ee](mailto:jelena.kallas@eki.ee)

Margit Langemets – ühingu esimees (Eesti Keele Instituut, Tallinn) [margit\[at\]eki.ee](mailto:margit[at]eki.ee)

Maria-Maren Linkgreim (Keel ja Kirjandus, Tallinn) [maren\[at\]eki.ee](mailto:maren[at]eki.ee)

Kristiina Praakli (Tartu Ülikool, Helsingi Ülikool) [kristiina.praakli\[at\]ut.ee](mailto:kristiina.praakli@ut.ee)

Kadri Vider (Eesti Keeleressursside Keskus, Tartu) [kadri.vider\[at\]ut.ee](mailto:kadri.vider@ut.ee)

Ühingu raamatupidamist korraldab

ESB Finances OÜ

Mustamäe tee 5 tuba 601 (postkast 58)

10616 Tallinn

info@esbfinances.ee

www.esbfinances.ee

tegevjuht/raamatupidaja: **Ülle Tamm**

Investeeringud

Aruandeaastal investeeringuid põhivarasse tehtud ei ole.

Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

Eesti Rakenduslingvistika Ühing jätkab sama põhitegevusega ka 2017. aastal.

Ramatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	8 841	10 303	2
Nõuded ja ettemaksud	68	3	3
Kokku käibevarad	8 909	10 306	
Kokku varad	8 909	10 306	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksud	7 175	6 695	5
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	0	87 742	
Kokku lühiajalised kohustised	7 175	94 437	
Kokku kohustised	7 175	94 437	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumulieeritud tulem	-84 131	-8 476	
Aruandeaasta tulem	85 865	-75 655	
Kokku netovara	1 734	-84 131	
Kokku kohustised ja netovara	8 909	10 306	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	330	397	7
Annetused ja toetused	188 246	38 761	8
Tulu ettevõtlusest	0	115	
Muud tulud	2 150	0	
Kokku tulud	190 726	39 273	
Kulud			
Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-95 222	-102 252	9
Mitmesugused tegevuskulud	-1 683	-4 807	10
Tööjõukulud	-7 759	-7 324	11
Muud kulud	-265	-547	12
Kokku kulud	-104 929	-114 930	
Põhitegevuse tulem	85 797	-75 657	
Intressitulud	1	2	
Muud finantstulud ja -kulud	67	0	13
Aruandeaasta tulem	85 865	-75 655	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	85 797	-75 657	
Korrigeerimised			
Muud korrigeerimised	-188 246	-37 770	
Kokku korrigeerimised	-188 246	-37 770	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-65	1 617	
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	480	2 572	
Laekunud intressid	1	2	
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	100 504	97 652	
Kokku rahavood põhitegevusest	-1 529	-11 584	
Kokku rahavood	-1 529	-11 584	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	10 303	21 887	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-1 529	-11 584	
Valutakursside muutuste mõju	67	0	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	8 841	10 303	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2014	-8 476	-8 476
Aruandeaasta tulem	-75 655	-75 655
31.12.2015	-84 131	-84 131
Aruandeaasta tulem	85 865	85 865
31.12.2016	1 734	1 734

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu 2016. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist. Potentsiaalsete tulude ja kulude kajastamisel lähtutakse konservatiivsuse printsiibist. Eelnevast majandusaastast erinevaid arvestusmeetodeid 2016. aastal ei rakendatud. Aruannete koostamisel on lähtutud olulisuse printsiibist.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Finantsvarad

Finantsvaradeks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvaraga otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolale üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdü finantsvara üle.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas. Rahalised vahendid on bilansis õiglases väärtuses.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtivad Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember arvestatakse ümber eurodesse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursi alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksud

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses, mis üldjuhul on võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekavas summas.

Finantskohustised

Finantskohustisteks loetakse tarnijatele tasumata arveid ning lühi- ja pikaajalisi võlakohustisi.

Finantskohustised võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantskohustise eest saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantskohustisega otseselt seotud tehingukulutusi. Finantskohustised kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Finantskohustis eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Annetused ja toetused

Tegevuse sihtfinantseerimine (sihtotstarbelised annetused ja toetused), kajastatakse tuluna siis, kui sihtfinantseerimine muutub sissenõutavaks ning sihtfinantseerimisega seotud võimalikud tingimused on täidetud. Saadud sihtfinantseerimine, mille puhul tuluna kajastamise tingimused ei ole täidetud, kajastatakse bilansis kohustisena. Sihtfinantseerimine võetakse arvele saadud või saadava vara õiglases väärtuses. Tulu sihtfinantseerimisest kajastatakse kasumiaruandes „Annetused ja toetused“ kirjel.

Varade sihtfinantseerimise korral võetakse sihtfinantseerimise abil soetatud vara bilansis arvele tema netosetusmaksumuses, millest on maha arvatud varade soetamise toetuseks saadud sihtfinantseerimise summa; tasuta saadud vara soetusmaksumus on null. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse tema kasuliku eluea jooksul.

Tulud

Tulude arvestamisel on lähtutud tekkepõhisuse printsiibist.

Eesti Rakenduslingvistika Ühingu tulud koosnevad saadud sihtotstarbelistest toetustest, põhikirjalistest tuludest ja tulu ettevõtlusest.

Kulud

Ettevõtluse kulude kajastamisel lähtutakse tulude ja kulude vastavuse printsiibist, st. kulusid kajastatakse samas perioodis kui kajastatakse nendega seotud tulusid.

Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud kajastatakse perioodil, kui need toimuvad.

Maksustamine

Maksude ettemaksed ja maksuvõlad on deklaratsioonide alusel arvestatud riigimaksud, mis bilansipäevaks tasumata või nõudena maksuameti ettemaksukontol.

Seotud osapooled

Osapooled on seotud juhul, kui üks osapool omab kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriilistele otsustele.

Seotud osapoolteks on:

- juhatuse liikmed;
- eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Raha ja arvelduskontod	8 841	10 303
Kokku raha	8 841	10 303

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	68	68	4
Kokku nõuded ja ettemaksed	68	68	
<hr/>			
	31.12.2015	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2	2	
Muud nõuded	1	1	
Viitlaekumised	1	1	
Kokku nõuded ja ettemaksed	3	3	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2016		31.12.2015	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	68	0	0	275
Üksikisiku tulumaks	0	1 105	0	2 226
Sotsiaalmaks	0	1 870	0	3 772
Kohustuslik kogumispension	0	74	0	96
Töötuskindlustusmaksed	0	112	0	236
Ettemaksukonto jääk	0		2	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	68	3 161	2	6 605

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	2 970	2 970	
Võlad töövõtjatele	1 044	1 044	
Maksuvõlad	3 161	3 161	4
Kokku võlad ja ettemaksed	7 175	7 175	
	31.12.2015	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	90	90	
Maksuvõlad	6 605	6 605	
Kokku võlad ja ettemaksed	6 695	6 695	

Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2014	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2015
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
TERM 2013 korraldus	20 151	0	-14 900	-20 151	-14 900
RPTERM 2014 korraldus	7 709	14 900	0	-7 709	14 900
TERM 2015	0	81 742	0	0	81 742
RP 2015	0	6 000	0	0	6 000
Suomalais-Ugrilaisen Kulttuuri LV	0	2 000	0	-2 000	0
Eesti Keele Instituut	0	750	0	-750	0
Kevadkonverents 2015	0	2 160	0	-2 160	0
Koneen Säätio	0	5 000	0	-5 000	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	27 860	112 552	-14 900	-37 770	87 742
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	27 860	112 552	-14 900	-37 770	87 742
	31.12.2015	Saadud	Tagastatud	Tulu	31.12.2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks					
TERM 2013 korraldus	-14 900	0	0	14 900	0
TERM 2014 korraldus	14 900	0	0	-14 900	0
TERM 2015 korraldus	81 742	0	-2 440	-79 302	0
TERM-2016	0	91 382	0	-91 382	0
Konverents JRM 2016	0	2 895	-413	-2 482	0
RP 2015	6 000	0	0	-6 000	0
RP 2016	0	6 000	0	-6 000	0
Kevadkonverents	0	1 080	0	-1 080	0
Suomalais-Ugrilaisen Kulttuuri LV	0	2 000	0	-2 000	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	87 742	103 357	-2 853	-188 246	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	87 742	103 357	-2 853	-188 246	0

Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud (eurodes)

	2016	2015
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	330	397
Kokku liikmetelt saadud tasud	330	397

Lisa 8 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2016	2015
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	188 246	38 761
Kokku annetused ja toetused	188 246	38 761

Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Mitmesugused bürookulud	-387	-416	
Tööjõukulud	-13 408	-22 561	11
Tõlked, trükiteenused, jm. teenused	-9 407	-2 748	
Konverentside ja ürituste kulud	-2 678	-1 075	
Autoritasud	-1 500	-3 275	
Stipendiumid	0	-13 250	
Toetused	-67 822	-56 500	
Muud	-20	-2 427	
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-95 222	-102 252	

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2016	2015
Lähetuskulud	0	-326
Muud	-1 683	-4 481
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-1 683	-4 807

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Palgakulu	15 820	22 338	
Sotsiaalmaksud	5 347	7 547	
Kokku tööjõukulud	21 167	29 885	
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	13 408	22 561	9

Lisa 12 Muud kulud

(eurodes)

	2016	2015
Kahjum valuutakursi muutustest	-4	-7
Trahvid, viivised ja hüvitised	-15	-8
Liikmemaksud	-246	-532
Kokku muud kulud	-265	-547

Lisa 13 Muud finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2016	2015
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	67	0
Kokku muud finantstulud ja -kulud	67	0

Lisa 14 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2016	31.12.2015
Füüsilisest isikust liikmete arv	104	80
Juriidilisest isikust liikmete arv	1	1

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2016	2015
Arvestatud tasu	4 303	4 539

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 22.06.2017

Eesti Rakenduslingvistika Ühing (registrikood: 80202692) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARGIT LANGEMETS	Juhatuse liige	26.06.2017
MARIA-MAREN LINKGREIM	Juhatuse liige	26.06.2017
KRISTIINA PRAAKLI	Juhatuse liige	26.06.2017
KADRI VIDER	Juhatuse liige	26.06.2017

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Teadus- ja arendustegevus sotsiaal- ja humanitaarteaduste vallas	72201	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6177523
Faks	+372 6177500
E-posti aadress	ery@eki.ee
Veebilehe aadress	www.rakenduslingvistika.ee